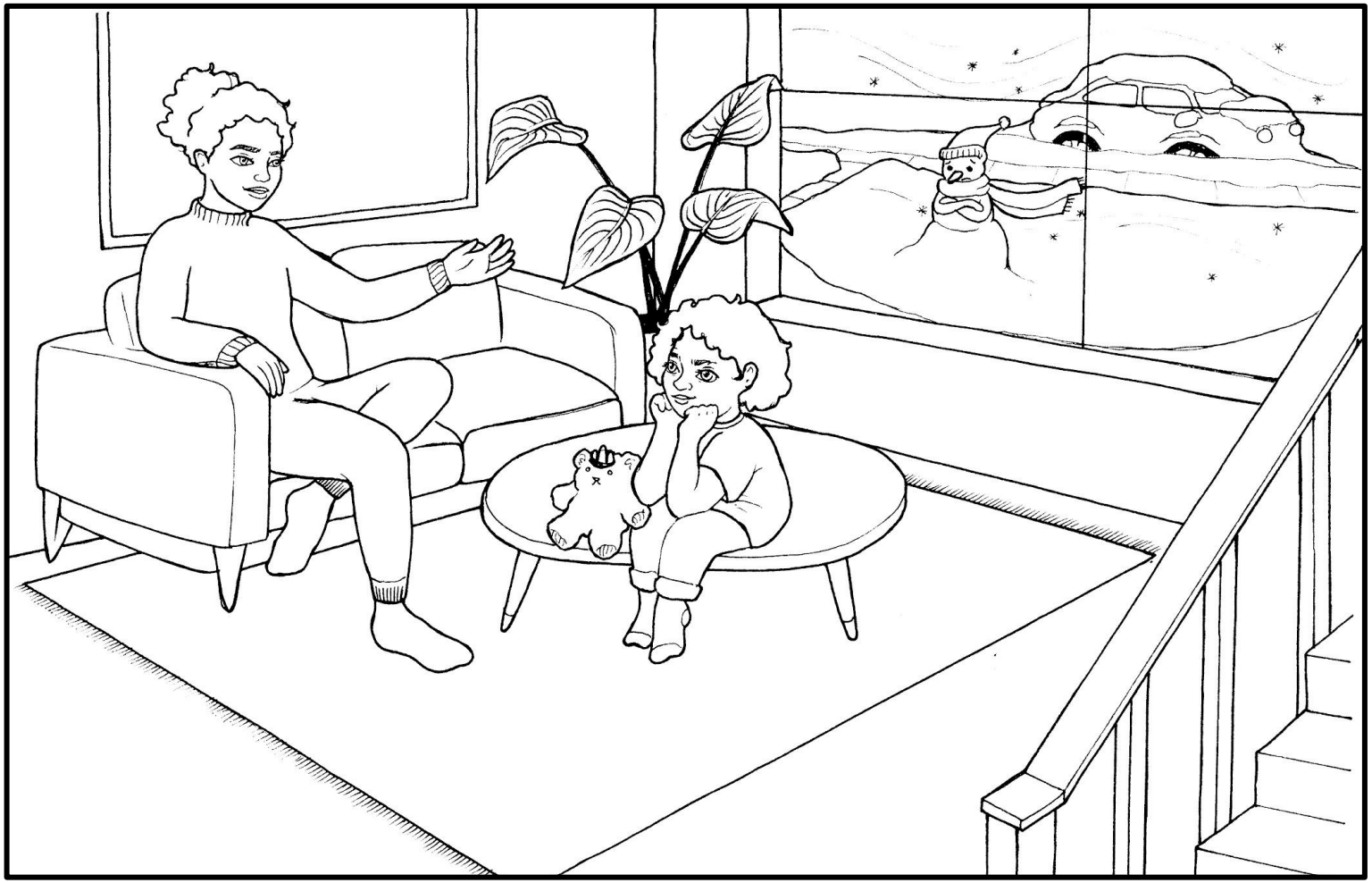
Silvia Devine Sarcastică

Autor: Penny M. Pexman, PhD
Ilustrator: Lauryn Bitterman
Traducător: Veronica Diveică

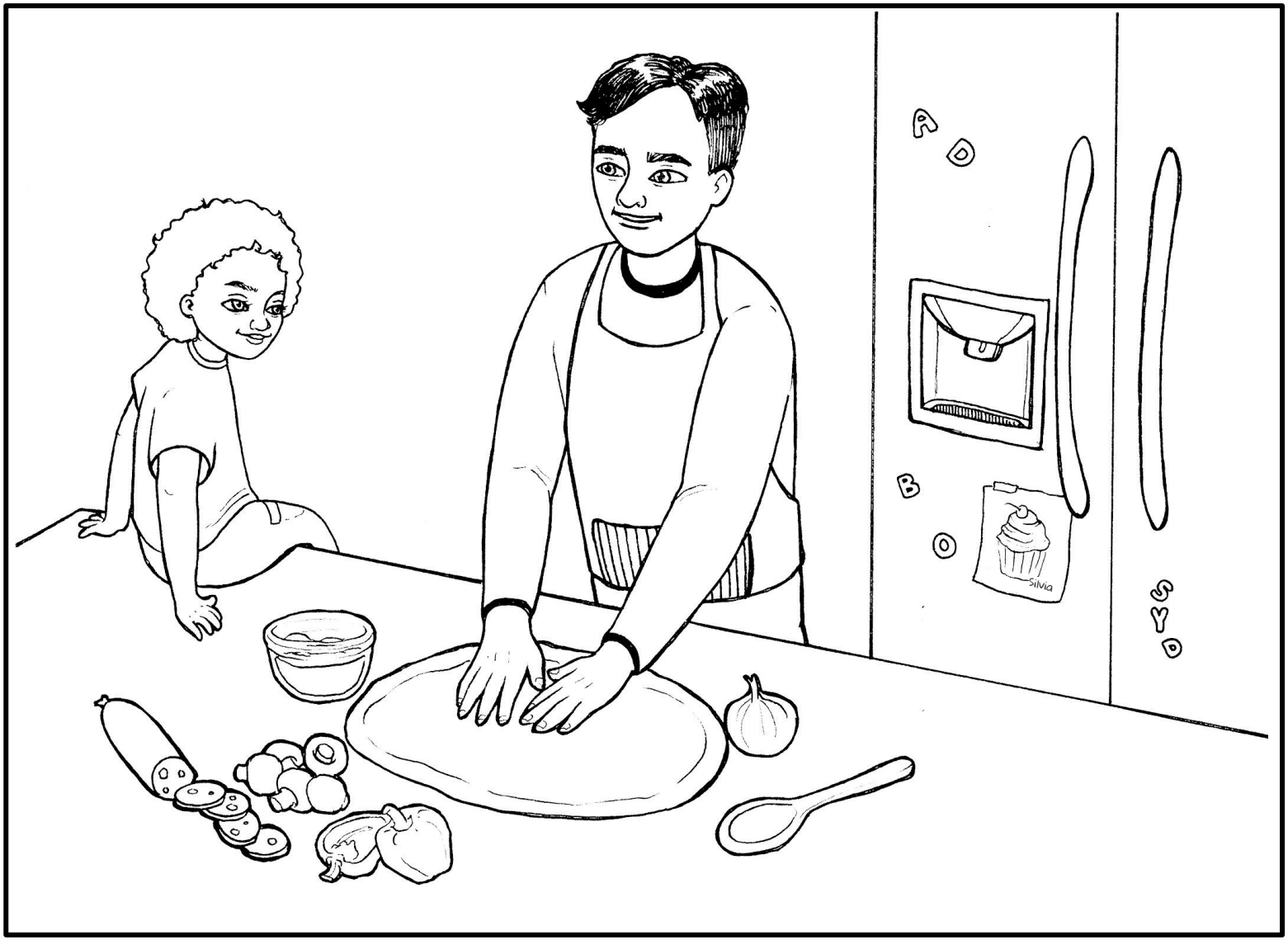
Despre această carte

Sarcasmul este un tip de limbaj zilnic folosit pentru a glumi sau tachina. Sarcasmul este important pentru că ne ajută să ne facem prieteni și să ne înțelegem bine cu alții. Copiilor le poate fi dificil să înțeleagă ceea ce alții vor sa comunice când sunt sarcastici. Cercetări științifice ne-au ajutat să înțelegem de ce le este așa de dificil. Am creat această carte în baza acestor studii științifice pentru a ajuta copiii să învețe să identifice sarcasmul. Cartea aceasta este destinată copiilor cu vârste între 4 și 7 ani. Aceasta este vârsta când majoritatea copiilor încep să înțeleagă limbajul sarcastic. Am folosit ilustrații alb-negru pentru a le permite copiilor să le coloreze dacă doresc. Sugerăm celor care le citesc copiilor cartea să folosească un ton sarcastic atunci când se potrivește poveștii. Deasemenea, nu uitați că puteți să improvizați și să adăugați propriile voastre exemple de sarcasm pe care le-ați auzit sau folosit. Distracție plăcută!

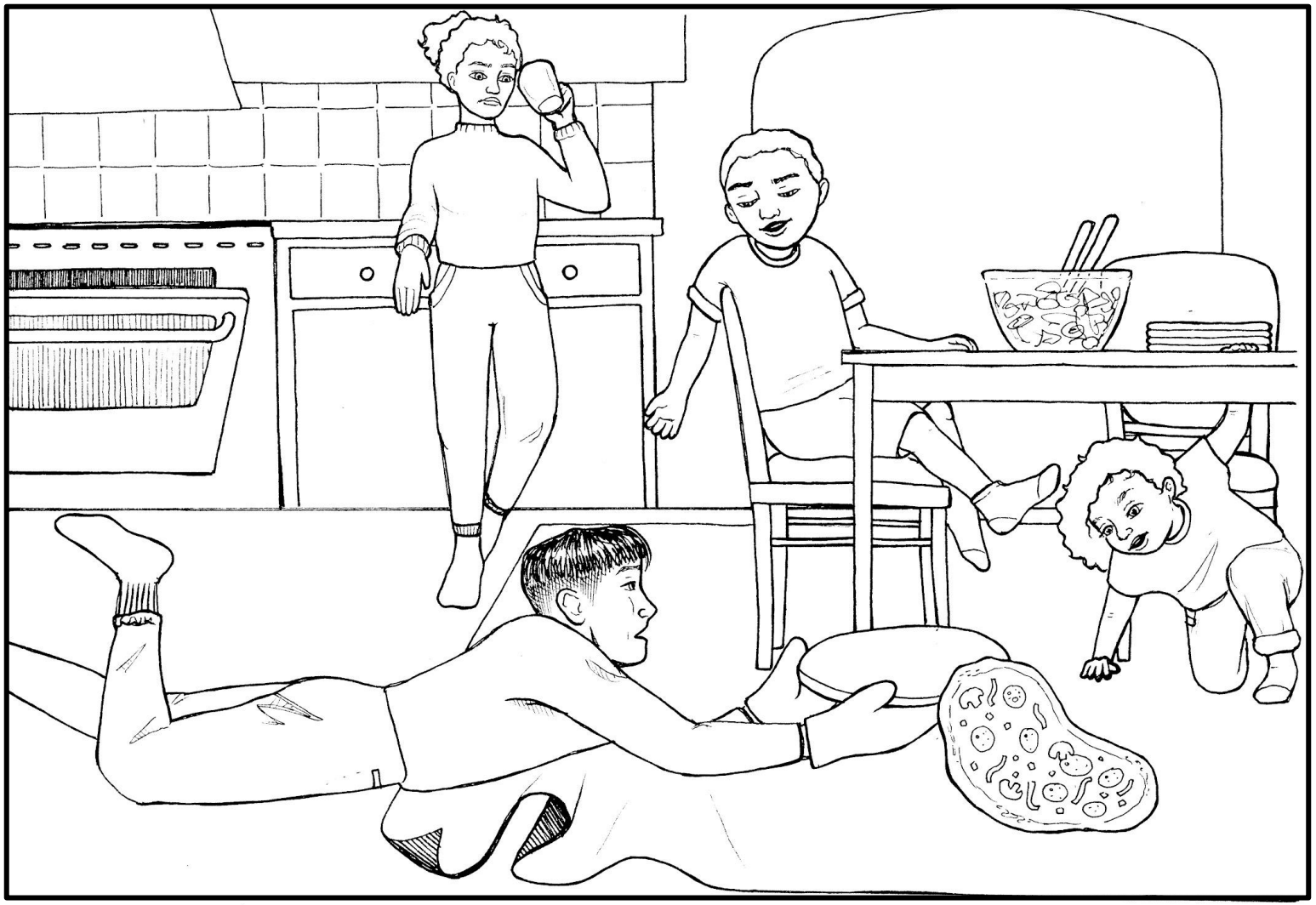
Luni, camera Silviei era foarte dezordonată.
Fratele mai mare al Silviei a trecut pe lânga camera ei și a spus "Uau! Ce cameră ordonată!"
"Ce?" spuse Silvia, confuză.
"Sunt sarcastic!" spuse fratele ei.
Silvia a sărit peste obiectele împrăștiate din camera ei și a mers la parter să o găsească pe mama ei.



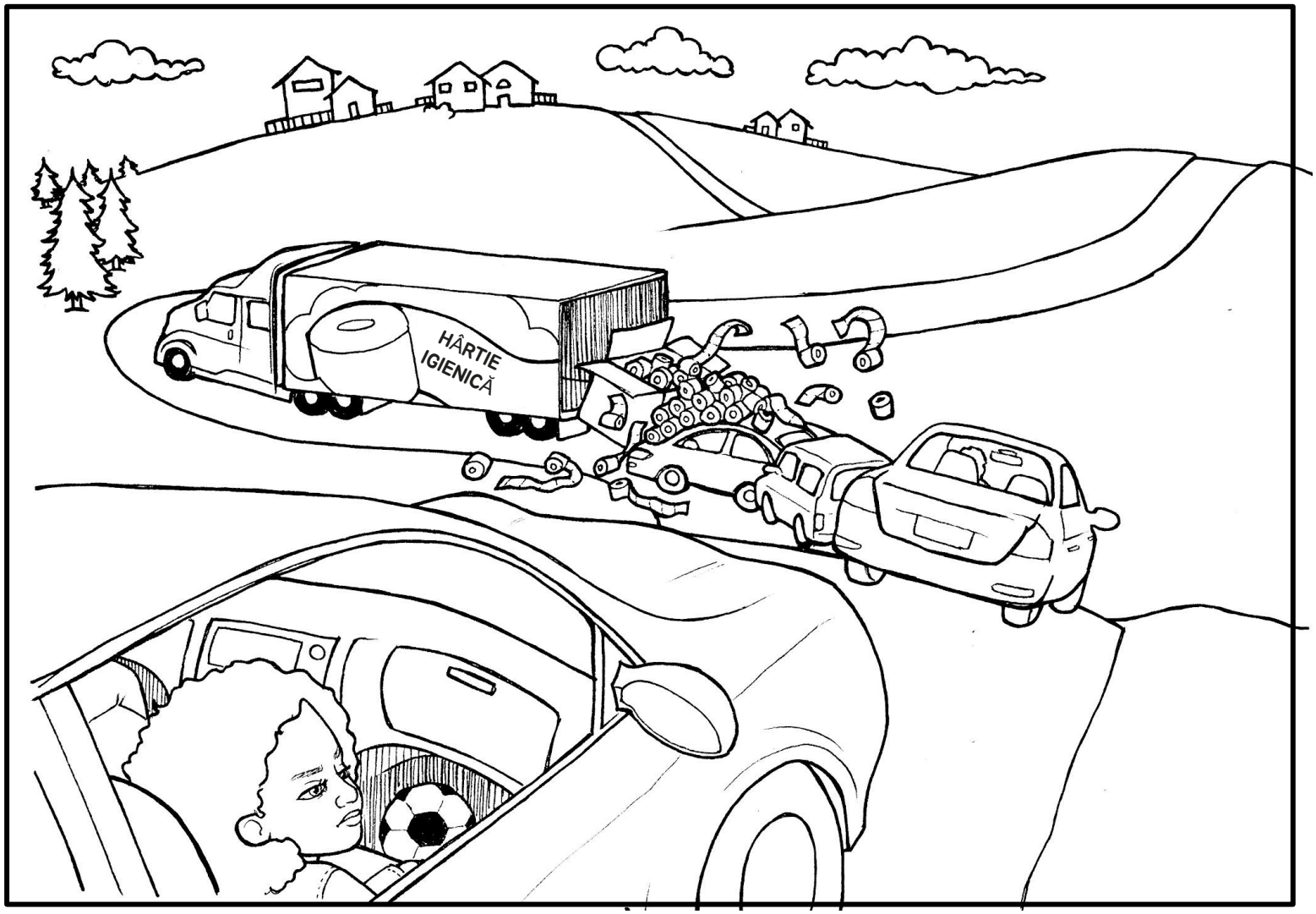
"Mami", spuse Silvia, "ce înseamnă sarcastic? "
"Sarcastic este atunci când cineva spune opusul a ceea ce crede." spuse mama Silviei.
"Cineva spune ceva, dar în realitate nu crede sau gândește asta."
"De exemplu, dacă vremea ar fi furtunoasă și ar ploua, iar eu aș spune 'Ce vreme frumoasă!' "
"De ce ai spune asta? " întrebă Silvia.
"Ca să fiu amuzantă și să glumesc puțin. " răspunse mama ei.
"Hm, interesant" spuse Silvia.



Marți, tatăl Silviei a făcut pizza.
Silvia iubește pizza tatălui ei. Este mereu delicioasă.

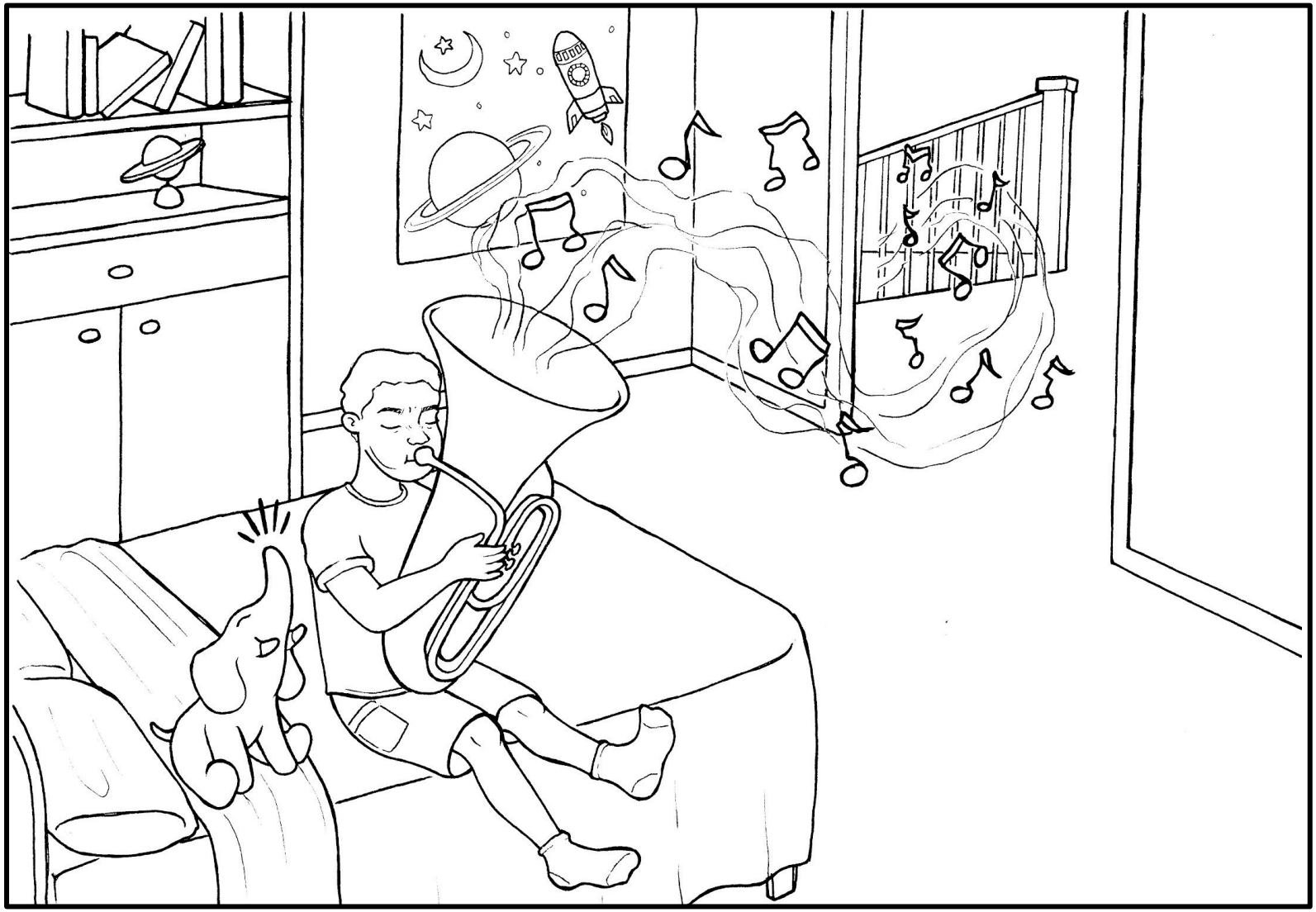


Când scotea pizza din cuptor, tatăl Silviei s-a împiedicat de covor și pizza a făcut FLEOȘC pe podea.
Fratele Silviei a râs și a spus "Bravo, tată!".
"Ce?" spuse Silvia, confuză.
"Sunt sarcastic!" spuse fratele ei.
"Hm, interesant" spuse Silvia.



Miercuri, mama Silviei o conducea la fotbal. O încărcătură de hârtie igienică a căzut dintr-un camion în fața lor și s-a împrăștiat pe șosea. Asta a blocat circulația mașinilor. Mama Silviei a clătinat din cap și a spus "Asta este fantastic!".

"Ce?" spuse Silvia. "Asta nu este fantastic, mami."
"Oh Silvia, sunt sarcastică", spuse mama ei.
"Hm, interesant" spuse Silvia.



Joi, fratele Silviei era la etaj în camera lui și exersa cântatul la tubă, scoțând sunete ca de elefant.

La parter, în bucătărie, tatăl Silviei și-a acoperit urechile și a strigat "CE MUZICĂ FRUMOASĂ!"
Silvia era confuză pentru că nu credea că muzica era deloc frumoasă. Atunci a avut o idee.
A spus, "Tati, ești sarcastic?"
"Da", râse tatăl ei.
"Hm, interesant." spuse Silvia.

Vineri, Silvia a creat o grădină zoologică imaginară în camera ei dezordonată. A adunat o grămadă mare de haine pe care să sară maimuțele și a înălțat un teanc mare de cărți pe care să alunece pinguinii. Silvia s-a uitat de jur împrejur la camera ei foarte dezordonată, zâmbind. I-a venit o idee.

"Frate!" țipă Silvia, "Vino să vezi cum mi-am ordonat camera!"
Privind în camera ei, fratele Silviei a spus confuz "Ce?".
"Sunt sarcastică!" rânji Silvia.
"Hm, interesant" spuse fratele ei, zâmbind la gluma Silviei.

MulțuMiri

Cartea de colorat este bazată pe cercetări științifice finanțate de Cosiliul de Cercetări al Științelor Sociale și Umanitare. Aceste cercetări științifice au fost făcute de Laboratorul de Procesare al Limbajului din Facultatea de Arte a Universității Calgary. Suntem recunoscători copiilor și familiilor care au participat în aceste studii prin intermediul Grupului de Cercetări ChILD.

Povestea este bazată pe instructajul pentru înțelegerea sarcasmului folosit în studiul științific al autorilor Kate Lee, David Sidhu și Penny Pexman publicat în Jurnatul Canadian al Psihologiei Experimentale: Lee, K., Sidhu, D. M., & Pexman, P. M. (2021). Teaching sarcasm: Evaluating metapragmatic training for typically-developing children. Canadian Journal of Experimental Psychology. https://psycnet.apa.org/doi/10.1037/cep0000228

Child and Infant Learning and Development Research Group

Language Processing Laboratory
University of Calgary

Social Sciences and Humanities Research Council of Canada

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

Canada